

COMUNICATO n. 959 del 23/04/2021

Traduzione in ladino

Coronavirus e servijes bar e restorant defora: la Jonta aproa la delibera

La Jonta provinzièla de Trent, en domenia endèna na sentèda straordenèra, l'ha aproà la delibera con chela che l'autorisea i bares e i restoranc, da en lunesc ai 19 de oril e da les 5 da doman a les 6 da sera, a ge sporjer l servije ai clienc senté jù defora. Descheche à dit l president Fugatti en vender passà, se se emprevèl de la lege dai 13 de mé passà, con referiment soraldut a la pèrt che disc: “Per poder meter a jir endodanef l'ativitèdes economiches, smaoran la segurezza di operadores e di clienc, la Jonta Provinzièla la pel meter jù de altra prescrizions de endrez e sanitères estra che cheles jà troèdes fora te l'ambit di protoçoi de regolamentazion sotscriç anter l Goern o i ministeres e la pèrts sozièles. Chesta prescrizions no les pel deroghèr ai prinzipies e a la disposizions generèles de chesta cordanzes e les vegn toutes sù, dò aer valutà coche va inant l'epidemià sul teritorie, dò aer rejonà coi sindacac di dadores de lurier e la organisazions sindacales de maor raprejentanza, ence per dèr l met de orir endò dantfora ativitèdes particulères, dant che chel che perveit l regolament statèl.”.

Aldelà de la pèrt giuridica, la delibera la tol ite la prescrizions dassen emportantes acioche i servijes a l'averta i posse endò vegnir metui a jir con gran segurezza. La deziçion de la Jonta la se basa de fat sui dac da olache vegn fora n “miorament de dotrei valores che de gran emportanza che desmostra n smendrament di malé sul tegnir provinzièl”. “Tel detai – se lec te la nota de l'APSS enjontèda te la delibera, vegn segnalà n RT 0,75 con 120 caji ogne 100.000 jent; da cater setemènes en cà dotrei parametres epidemiologics – numer di caji e valor de Rt – i moscia n miorament che desmostra che la normes toutes sù les à abù fazion. Te noscia strutures sanitères i lec a la leta per i malé te la arees mediches e te la terapia intensiva i é semper più vec, enceben che l'é emportant che la jent la seghite a respetèr la normes de comportament individuèles e la regoles per no sparpagnèr l virus”.

Chisc, donca, l'é i ponc prinzipèi de la disposizions aproèdes che – specificon amò na outa – regolatea demò l servije da sporjer defora per la firmes che dèsc fora da magnèr e da beiver, desche restoranc, ostarìes, pizerìes, bar, pub, conditorìes, giacinarìes, rostarìes e l'altra ativitèdes someentes, tout ite ence i agriturismes e la strutures enoturistiches:

- orarie de servije da les 5 da doman a les 6 da sera con servije ai clienc senté jù defora;
- per ambient estern vegn conscidrà na spersa defora orida amàncol da trei mans e sencajo a sosta; la sieves, la vasches dai fiores o la parèdes per serèr ite chesta area no les pel esser più autes che 90 zm e aló cogn passèr l'aria;
- sun n desch defora pel se sentèr jù no più che 4 persones, se più che no sie jent che vif ensema;
- i des i cogn esser loghé jù pervedan che sun n desch i clienc i stae dalonc un meter l'un da l'auter, e che sie la medema distanza ence anter un desch e l'auter. Chesta distanza la pel vegnir smendrèda: o logan jù tulins anter n desch e l'auter per schivèr de se malèr tras droplet; o per i clienc senté jù sul medemo desch che,

aldò de la desposizions en doura, no i é sotmetui al respet de la distanzes anter la persones (chesta l'é na responsabilità de la persona);

- no se pel magnèr e beiver aló dal banco, ence se l'é defora;
- no l'é ametù l servije a buffet;
- l personal de servije a contat coi clienc l cogn se meter sù la mèscra de protezion chirurgica e l cogn seghitèr a se dejenfetèr la mans con prodoc aposta (dant de ogn servije al desch);
- i clienc i cogn se meter sù la mèscra de protezion se no i é senté jù;
- i client l pel restèr sentà jù per no più che 1 ora e mesa;
- enlongià jù la cassa se cogn loghèr tulins trasparenç; vegn favorì l paament eletronic e, se fossa meso, aló dal desch;
- se cognarà meter en doura la prozedures pervedudes per sneteèr e dejenfetèr; no se pel durèr èrc e contegnidores da poder durèr amò, se no i pel vegnir dejenfeté (salarin, bocia da l'elech e da l'ajei e c.i.). Fossa miec che i menù i vegne lec online sul fonin, o endrezèr menù stampé e plastifiché, da poder dejenfetèr o metui jù sun papieres da petèr demez;
- besegna loghèr ence defora prodoc per dejenfetèr la mans per i clienc e per l personal, ence te più che un post defora, e soraldut aló da l'entrèda o aló da la comeditèdes, che les cognarà vegnir neteèdes più che na outa en di;
- tachèr sù informazions en cont de la normes de prevenzion, che pel entener ence i clienc fores;
- la desposizions scrites te l'ordinanza dai 15 de messèl del 2020 (durèr visieres de protezion al post de la mèscres de protezion te contes estergn, lejer foli e revistes, fèr jeghes olache l'é pervedù de durèr materièl che no se pel arseguèr de poder dejenfetèr), les é descomanèdes;
- besegna endrezèr la arees defora per arseguèr l'azess e i spostamenc a na vida regolèra, acioche la jent no la se bine e i clienc i posse stèr dalonc un meter un da l'auter.

Sporjer l servije te la arees defora no muda la regoles en esser per la restorazion, ma chestes les vegn smaorèdes. Aboncont se pel semper sporjer i servijes de restorazion jà en esser, ence daite, desche chi sostitutives de la mensa.

Traduzion di Servijes Linguistics e Culturèl del Comun general de Fascia

(Traduzione a cura dei Servizi Linguistici e culturali del Comun general de Fascia)

(cdt)